

RESMED

Swift™ FX

Swift™ FX For Her

Swift™ LT

Mirage Swift™ II

СИСТЕМИ НАЗАЛНИ ВЪЗГЛАВНИЧКИ



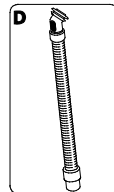
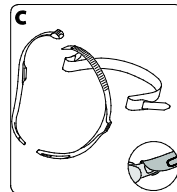
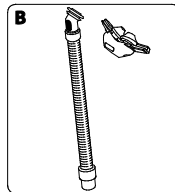
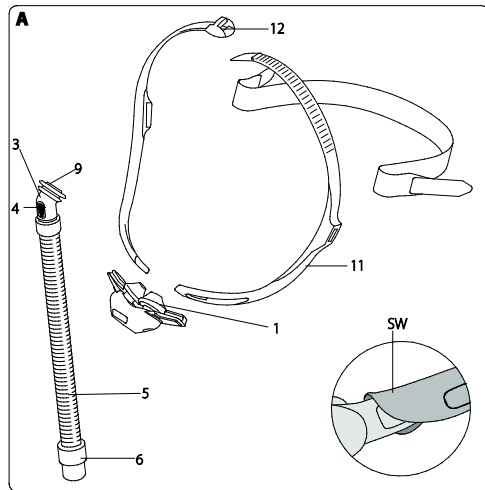
Ръководство на потребителя

Български

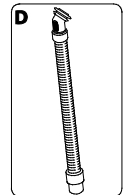
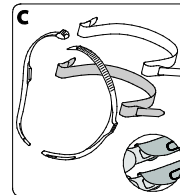
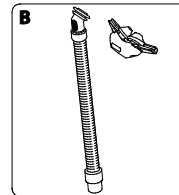
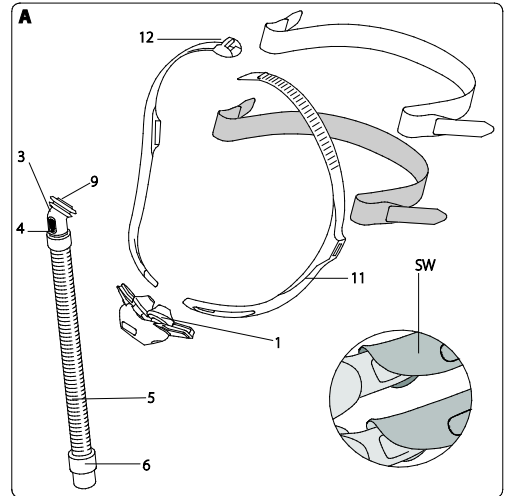
Съдърж ание

Swift FX / Swift FX For Her	3
Swift LT	9
Mirage Swift II	13

Swift™ FX

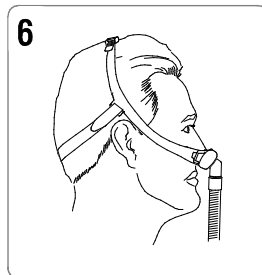
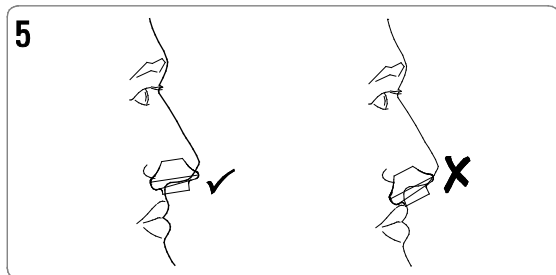
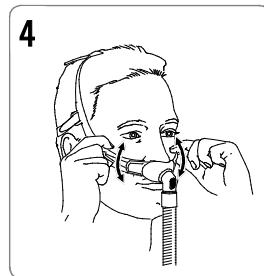
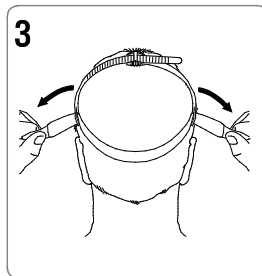
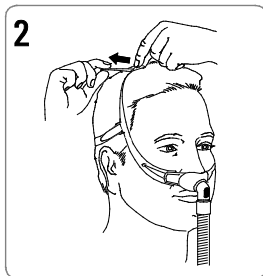
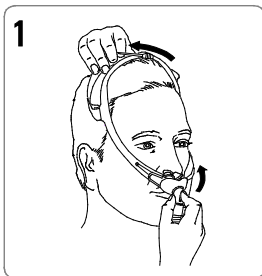


Swift™ FX For Her



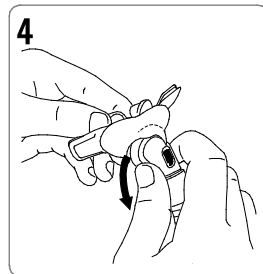
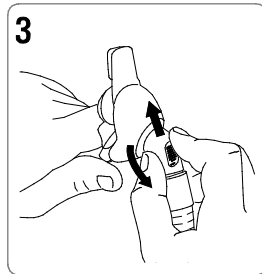
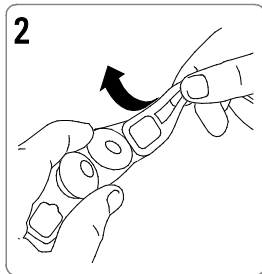
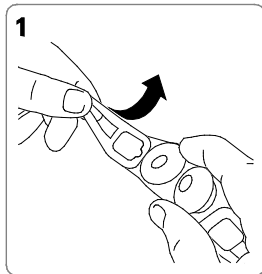
Swift FX / Swift FX For Her

Поставяне



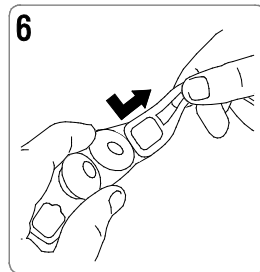
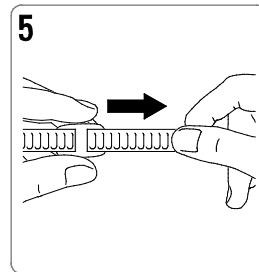
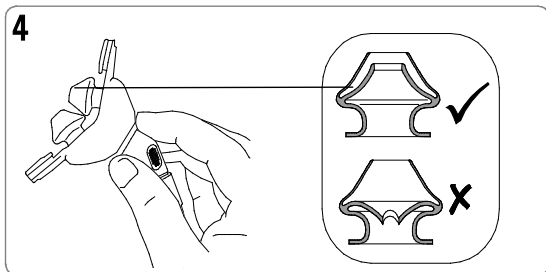
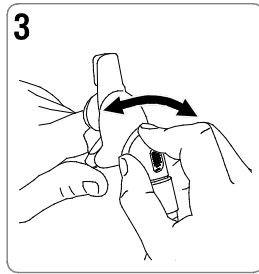
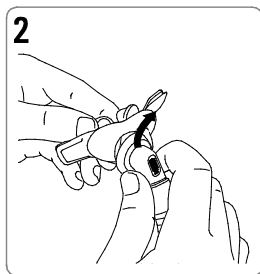
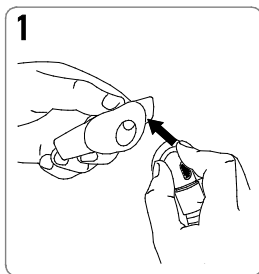
Swift FX / Swift FX For Her

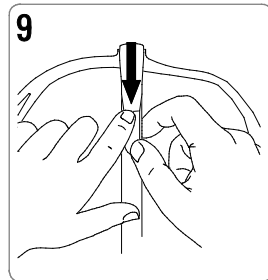
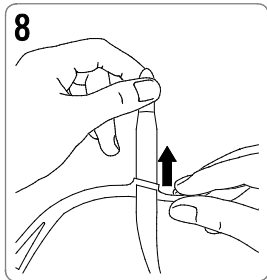
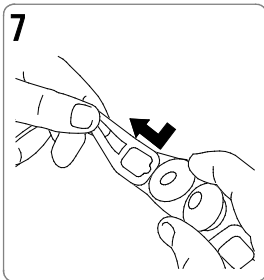
Разглобяване



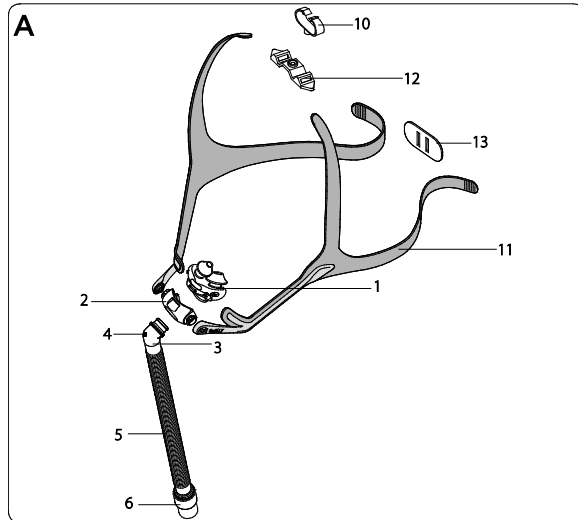
Swift FX / Swift FX For Her

Повторно сглобяване



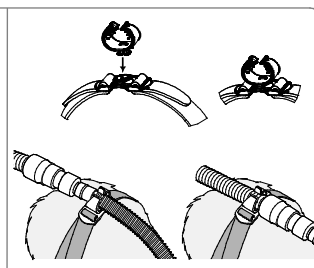
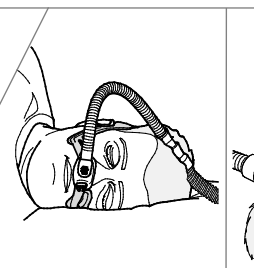
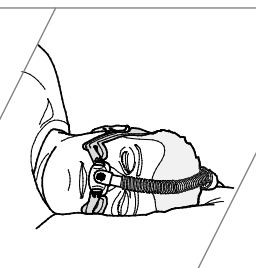
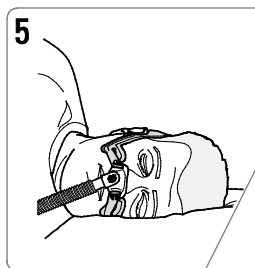
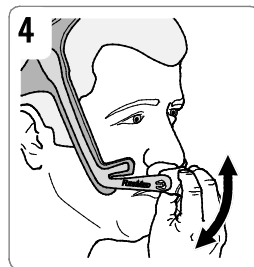
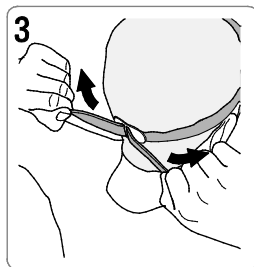
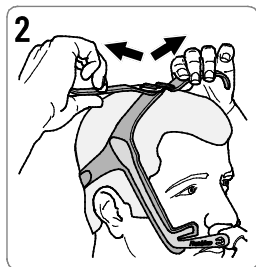
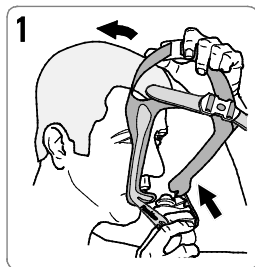


Swift™ LT



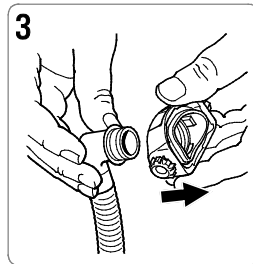
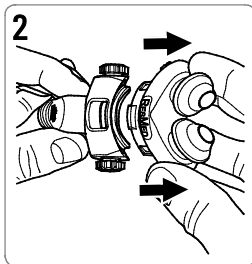
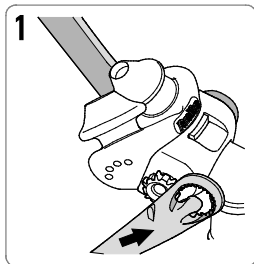
Swift LT

Поставяне



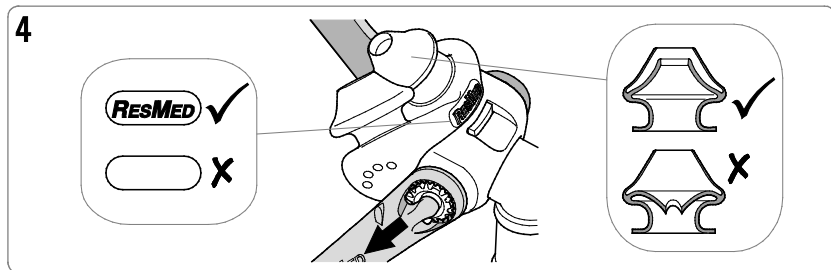
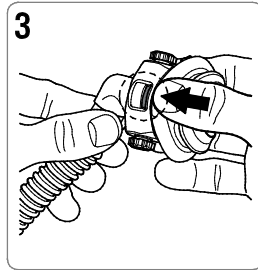
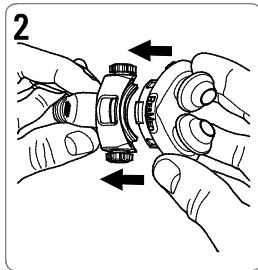
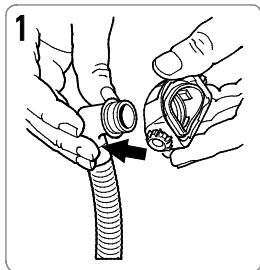
Swift LT

Разглобяване

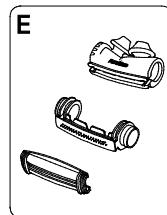
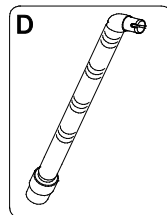
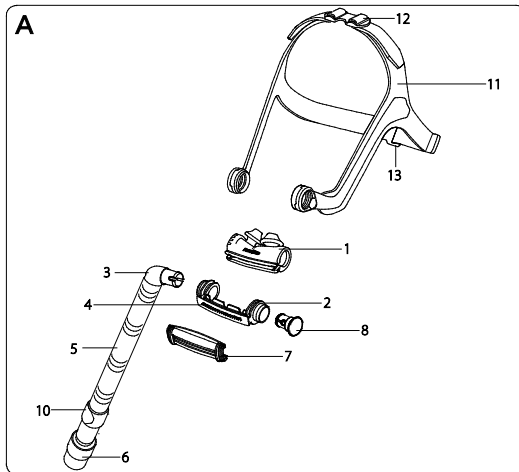


Swift LT

Повторно сглобяване

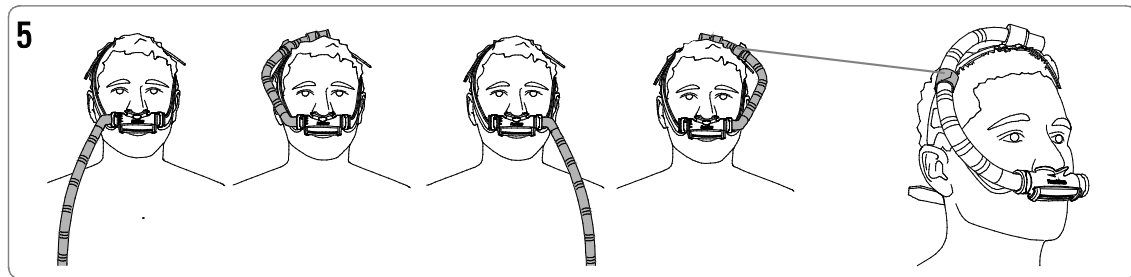
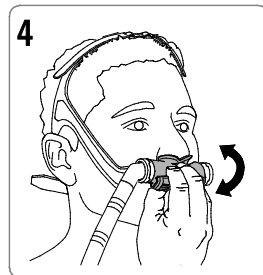
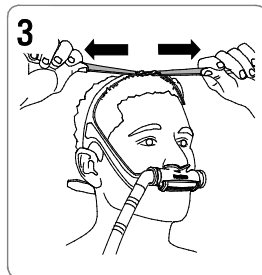
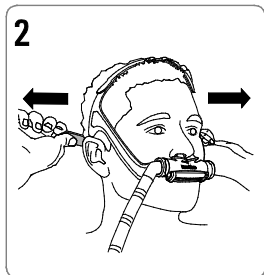
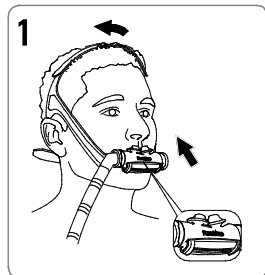


Mirage Swift™ II



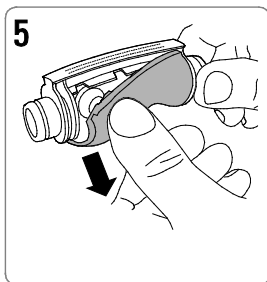
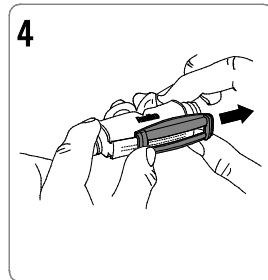
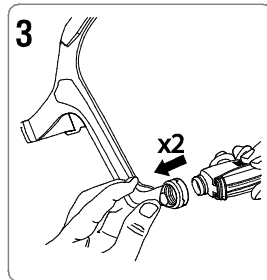
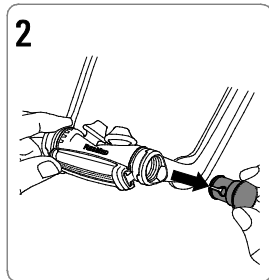
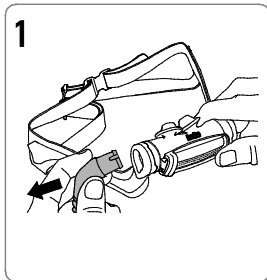
Mirage Swift II

Поставяне



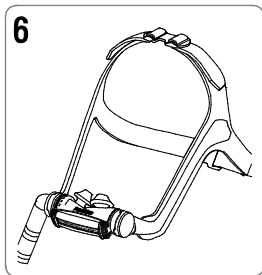
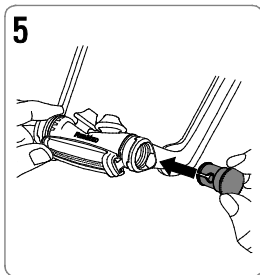
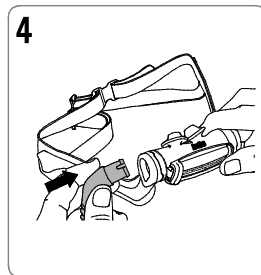
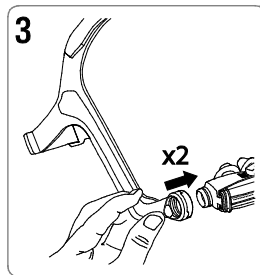
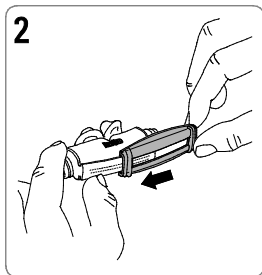
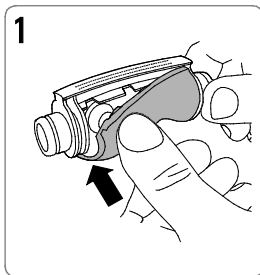
Mirage Swift II

Разглобяване



Mirage Swift II

Повторно сглобяване



Български

Предназначение

Маската насочва неинвазивно въздушен поток към пациента от устройство за положително налягане в дихателните пътища като система за постоянно положително налягане в дихателните пътища (CPAP) или система, осигуряваща две нива на налягането.

Маската е предназначена за:

- възрастни пациенти (>30 kg), на които е предписана терапия с положително налягане в дихателните пътища
- за многократна употреба от един пациент в домашна среда и за многократна употреба от много пациенти в болнична среда/здравни заведения.

Използване на маската

- За възможностите за настройване на маската, вижте раздел „Техническа спецификация“ в това ръководство за потребителя.
- Следвайте инструкциите, дадени Ви от Вашия лекар или терапевт.
- За да поставите маската си, следвайте инструкциите в раздел „Поставяне“.
- Не опъвайте прекалено лентите за закрепване на маската. Ако почувствате изтичане на въздух, може да е необходимо:
 - да поставите или позиционирате маската отново
 - да нагласите лентите за закрепване
 - да проверите дали маската е правилно сглобена
 - свържете се с Вашия лекар или терапевт, за да постави маската Ви отново
- Специфични ръководства за работа с маски можете да видите на www.resmed.com на страница **Products (Продукти)** под заглавие **Service & Support (Обслужване и поддръжка)**. Можете да ги получите и от ResMed при заявка.

Масковата система не съдържа латекс, поливинилхлорид или диетил хексил фталат.

Настройки на устройството

Настройките на маската за устройствата ResMed са изброени в “Mask Compatibility Table (Таблица на съвместимостта на маските)” в сайта www.resmed.com на страница **Products (Продукти)** под заглавие **Service & Support (Обслужване и поддръжка)**.

Разглобяване

За да разглобите маската си, следвайте инструкциите в раздел „Разглобяване“.

Повторно сглобяване

За да сглобите маската си, следвайте инструкциите в раздел „Повторно сглобяване“.

Почистване на маската в къщи

- Маската и закрепващите ленти могат да се перат само на ръка. Залепващите ленти могат да се перат, без да се свалят щипките им.
- Внимавайте при почистване, за да избегнете повреда или загуба на компоненти.

Ежедневно/след всяка употреба

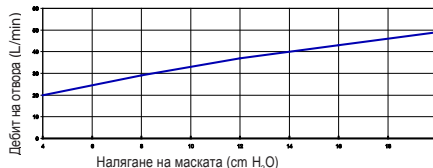
- За да оптимизирате уплътняването на маската, сваляйте маслата за лице от възглавницата преди употреба.
- Не мокрете маската.
- Измийте маската на ръка, като търкате внимателно в топла (30°C) вода с мек сапун или разреден препарат за измиване на съдове.
- Изплакнете всички компоненти добре с питейна вода и ги оставете да изсъхнат на въздух, далеч от пряка слънчева светлина.
- Ако отворът е блокиран, почистете го с мека четка.

Седмично

Измийте закрепващите ленти на ръка в топла (30°C) вода с мек сапун или разреден препарат за измиване на съдове. Изплакнете добре и оставете да изсъхнат на въздух, далеч от пряка слънчева светлина.

Технически характеристики

Крива на налягането на потока – за всички маски



Налягане (cm H ₂ O)	Поток (L/Min)		
	Swift FX/ Swift FX for Her	Swift LT	Swift II
4 cm H ₂ O	20	20	20
8 cm H ₂ O	29	29	29
12 cm H ₂ O	37	37	37
16 cm H ₂ O	43	43	43
20 cm H ₂ O	49	49	49

Мъртво пространство: Празен обем на маската при шарнира. Мъртвото пространство на маската варира според размера на възглавницата.

Swift FX/ Swift FX for Her	Swift LT	Swift II
106 ml (голяма)	94 ml (голяма)	91 ml (средна)

Терапевтично налягане (cm H₂O)

Swift FX/ Swift FX for Her	Swift LT	Swift II
4 - 20	4 - 20	4 - 20

Съпротивление: Спад в измереното налягане (номинален) (cm H₂O)

	Swift FX/ Swift FX for Her	Swift LT	Swift II
при 50 L/min	0.4	0.6	0.4
при 100 L/min	1.4	2.0	1.6

Звук - ДЕКЛАРИРАНИ ДВЕ СТОЙНОСТИ ЗА ИЗЛЪЧЕН ШУМ в съответствие с ISO 4871. Показани са А-претегленото ниво на звукова мощност и А-претегленото ниво на звуково налягане на маската, на разстояние 1M, с неточност от 3 dBA.

	Swift FX/ Swift FX for Her	Swift LT	Swift II
Ниво на звукова мощност	25 dBA	25 dBA	28 dBA
Ниво на звуково налягане при 1m	17 dBA	17 dBA	20 dBA

Габарити – Напълно сглобена маска – без закрепващи ленти . Показан е само най-големия вариант

	Swift FX/ Swift FX for Her (голяма)	Swift LT (средна)	Swift II (средна)
Височина	415 mm	380 mm	350 mm
Ширина	94	57 mm	130 mm
Дълбочина		62 mm	40 mm

Опции за настройка на маската: Изберете А, ако има такава опция, в противен случай изберете В.

	Swift FX/ Swift FX for Her	Swift LT	Swift II
A	SWIFT	SWIFT	SWIFT
B	MIRAGE	MIRAGE	MIRAGE

Условия на околната среда – за всички маски:

Работна температура: +5°C до +40°C

Работна влажност: 15% до 95% без кондензация

Температура на съхранение и транспорт: –20°C до +60°C






Влажност при съхранение и транспорт: до 95 % без кондензация







Съхранение

Уверете се, че маската е напълно чиста и суха, преди да я приберете за съхранение за какъвто и да е период от време. Съхранявайте маската на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.

Изхвърляне

Маската не съдържа опасни вещества и може да бъде изхвърлена заедно с обикновените домакински отпадъци.

 **Внимание**, вижте придружаващите документи;
 Партиден код;  Каталоген номер;  Упълномощен представител за Европа;  **Гранична стойност на**

температурата;  **Гранична стойност на влажността;**  **Не съдържа естествен гумен латекс;**  **Производител;**
 **Пазете от дъжд;**  **С тази част нагоре;**  **Чупливо, работете внимателно.**

Предупреждения

- Вентилационните отвори трябва да се поддържат чисти.
- Маската не трябва да се използва, освен ако устройството не е включено. След като маската е поставена, уверете се, че устройството подава въздух.
- Спазвайте всички предпазни мерки, когато използвате допълнителен кислород.
- Винаги изключвайте подаването на кислород, преди да изключите CPAP устройството или устройството с две нива на налягане, така че неизползвания кислород да не се натрупва в корпуса на устройството и да не се създава опасност от пожар.
- При постоянен дебит на допълнителния кислороден поток, концентрацията на вдишания кислород варира в зависимост от настройките на налягането, начина на дишане на пациента, маската, мястото на приложение и степента на теч.
- Ако има видими признаци за влошаване на състоянието на компонентите на маската (напуквания, скъсвания и др.), тези компоненти на маската трябва да бъдат изхвърлени и подменени.
- Избягвайте да свързвате гъвкави PVC продукти (напр. PVC

тръби) директно към която и да е част на маската. Гъвкавият поливинилхлорид съдържа елементи, които могат да бъдат вредни за материалите на маската и могат да причинят напуквания и счупване на компонентите.

- Не използвайте разтвори на основата на ароматни вещества или ароматни масла (напр. евкалипт или етерични масла), белина, спирт или продукти, които миришат силно (напр. цитрусови плодове), за да почистите която и да е от компонентите на маската. Остатъчните пари от тези разтвори могат да бъдат вдишани, а освен това те могат да повредят маската, причинявайки напуквания.
- Вашият лекар или терапевт носят отговорност за съвместимостта на маската с устройството. Ако се използва при условия, различни от изброените в техническата спецификация или с несъвместими устройства, уплътняването и комфортът на маската могат да не бъдат ефективни и може да не се постигне оптимална терапия.
- Не комбинирайте компоненти от различни маскови системи.
- Спрете да използвате маската и се консултирайте с Вашия лекар или терапевт, ако се появят КАКВИТО И ДА Е неблагоприятни реакции.
- Използването на маската може да причини раздразнение на зъбите, венците или челюстите или да влоши съществуващо дентално заболяване. Ако се появят такива симптоми, консултирайте се с Вашия лекар или зъболекар.
- Както и при всички маски, при ниски постоянни положителни налягания в дихателните пътища може да се появи повторно вдишване.
- Вижте ръководството на CPAP устройството или устройството с две нива на налягането за подробности относно настройките и информацията за работата му.
- Маската трябва да се дезинфекцира и/или стерилизира, когато се използва от различни пациенти.
- Махнете всички елементи на опаковката, преди да използвате маската.

Потребителска гаранция

ResMed признава всички потребителски права, предоставени съгласно Директива 1999/44/ЕО на ЕС и съответните национални

законодателства в рамките на ЕС за продукти, продадени на територията на Европейския съюз.

Клинична информация

Маската има пасивна вентилация за защита срещу повторно вдишване.

Технически спецификации, инструкции за почистване, дезинфекция и стерилизация ще намерите в ръководството за потребителя за конкретната маска на сайта www.resmed.com на страница Products (Продукти) под заглавието Service & Support (Обслужване и поддръжка).

Информация за поръчка

		Swift FX	Swift FX for Her	Swift LT	Mirage Swift II
1	Възглавнички	61520 (XS) 61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)	61520 (XS) 61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)	60571 (S) 60572 (M) 60573 (L)	60541 (S) 60542 (M) 60543 (L)
2	Рамка			60575	60536
3	Коляно	—		—	—
4	Вентилационен отвор	—	—	—	—
5	Къса тръба	—	—	—	—
6	Шарнир	—	—	—	—
7	Щипка				60540
8	Капачка				60525
9	Шарнирен пръстен	—	—		
10	Фиксатор на тръбата			60586	60530 (3)
11	Закрепващи ленти	—	—	—	60526
12	Горна катарамa	—	—	60579 (1) 60580 (10)	—
13	Задна катарамa			60558 (1) 60559 (10)	—
14	Катарамa на закрепващите ленти				60523 (4)

		Swift FX	Swift FX for Her	Swift LT	Mirage Swift II
15	Уплътнителен пръстен				60524 (10)
A	Цяла система	61503	61547	60563	60513
B	Система (без закрепващите ленти)	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)		
C	Възел на закрепващите ленти	61529	61543	60578	60526
D	Възел на късата тръба	61528 (1) 61527 (10)	61528 (1) 61527 (10)	60577	60528 (1) 60529 (10)
E	Възел на маншона на възглавницата (маншон на възглавницата, рамка и щипка)				60537 (S) 60538 (M) 60539 (L)
Принадлежности					
	Дистален извод за налягане				61121 (1) 61124 (10)
	Мека опаковка	61530	61544 (2 x P)		

- S — малка
M — средна
L — голяма
XS — много малка
P — розова
G — сива

**Производител:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Дистрибутор:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.
ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14
4RW UK.

Вижте www.resmed.com за други филиали на ResMed по света.



За патентна информация, вижте www.resmed.com/ip.

Mirage and Mirage Swift са търговски мерки на ResMed Ltd, а Mirage and Swift са регистрирани във Водомството на САЩ по патентите и търговските марки.

© 2013 ResMed Ltd.



618280/2 2013-12

ГЕНЕРИЧНИ
ВЪЗГЛАВНИЦИ

ПОТРЕБИТЕЛ

BUL